

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 133 (2007)
Heft: 38: Aufbereitet

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

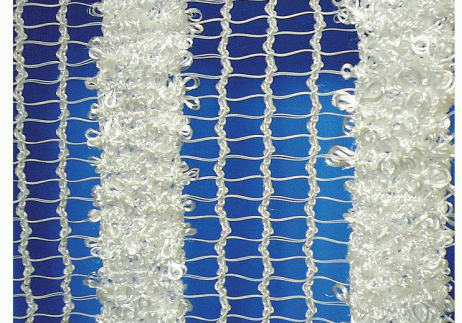
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TEXTILER TRÄGER

Bei dem System Cleartec handelt es sich um ein Hochleistungsfestbett, das sich bereits in Langzeitversuchen und Referenzanlagen bewährt hat. Das textile Trägermaterial wird in Rahmen montiert und zusammengefasst als Modul ins Becken eingesetzt. Durch das Trägermaterial kann die Biomassekonzentration in der biologischen Reinigungsstufe gesteigert werden.

Die sessile Biomasse zeichnet sich durch ihr hohes Schlammalter aus. Der daraus resultierende tiefe Schlammvolumenindex entlastet zusätzlich die Nachklärung, was die Reinigungsleistung der gesamten zwei-

ten Reinigungsstufe steigert. Durch das hohe Alter der sessilen Mikroorganismen findet parallel zur Nitrifikation auch eine Denitrifikation statt. Im Gegensatz zum Wirbelbettverfahren ist durch den stationären Einbau des Biotextils kein zusätzlicher Energieeintrag erforderlich. Zur Versorgung der Biomasse mit Sauerstoff bedarf es einer feinblasigen Belüftung. Dazu können bestehende Belüftungssysteme weiterverwendet werden. Gemäss Hersteller bewirkt die Summe all dieser Eigenschaften eine optimale Wirtschaftlichkeit dieses Systems und garantiert eine hohe Betriebsstabilität.



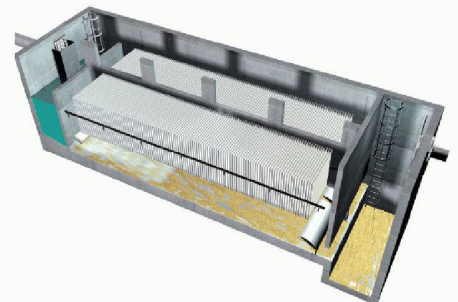
Roshard AG | 8700 Küsnacht
www.roshard.ch

DURCHSTRÖMTE LAMELLEN

Der HydroM.E.S.I. ist ein Partikelabscheider, der die Behandlung von grossen Wasserdurchflüssen im Hauptschluss bewerkstelligt. Auf Grund seiner Bauweise und seiner geringen Höhenverluste kann er nachträglich im Kanalnetz eingebaut werden. Er hat keine hydraulische Rückhaltefunktion.

Das zu behandelnde Wasser durchströmt den Sand- und Geröllfang, der gleichzeitig als Spülumpf dient, gelangt dann in die Abscheidungskammer, durchströmt die Lamellen von unten nach oben und fliesst zum Auslauf. Schwimm- und Leichtstoffe sammeln sich

an der Oberfläche bzw. der Tauchwand. Der gewünschte Winkel der Lamellen stellt sich automatisch und ohne Fremdenergie ein. Der Abstand der Lamellen kann verändert werden. Nach der Entleerung des Abscheiders fallen die Lamellen in eine senkrechte Position, und der auf ihnen zurückgehaltene Schlamm gleitet auf die Beckensohle. Mittels einer integrierten Schwallspülung werden die abgelagerten Stoffe in den Sand- und Geröllfang gespült, der mit einer Pumpe entleert wird.



Sistag Absperntechnik | 6274 Eschenbach
www.sistag.ch

GESTALTETER BETON

In der Flächen- und Aussengestaltung steigt die Nachfrage nach in Form, Farbe und Format exakt angepassten Lösungen. Nicht immer kann das passende Produkt schon «auf Lager» liegen. Für diese Herausforderungen bietet sich ConceptDesign von Birkenmeier Stein+Design an. Massfertigungen, mit denen sich ganz individuelle Ideen und Konzepte umsetzen lassen. Sie sind auf die jeweiligen räumlichen Gegebenheiten abgestimmt und in fast allen Farben und Formen sowie in geschliffener und gestrahlter Oberfläche erhältlich. Von der Designplatte

bis zum grossformatigen Pflasterstein, vom würfelförmigen Sitzelement bis zum überbreiten Mauerelement, von der schlanken Stele bis zum ausgefallenen Wasserobjekt – dank der nahezu unbegrenzten Formbarkeit des Werkstoffes Beton gelingt die passende Antwort für jede gestalterische Herausforderung.



Stein+Design AG | 5623 Boswil
www.birkenmeier.ch

Presyn top-floor Fliessestrich. Selbstnivellierung inbegriffen.

Mehr davon: www.pink-schweiz.ch

PRE
SYN
top-floor

Presyn AG, 3006 Bern, Telefon 031 333 42 52, info@presyn.ch

So einfach das Tageslicht.

www.solatube.ch

Das Solatube®-Tageslichtbeleuchtungssystem
für den privaten, kommerziellen, industriellen oder
landwirtschaftlichen Gebrauch.



SOLATUBE®

- Carport
- Schulhof
- Abdeckungen

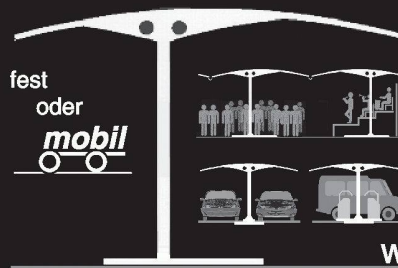


Mobitec

2000 Neuenburg

Tel ; 032 724 03 83

Bea.zbinden@mobitec.ch



- . Gemeinschaften .
- . Industrien .
- . Schulen .
- . Privat-und
- . Miteigentum .
- . Garagen .

www.mobitec.ch

ADRESSE DER REDAKTION

TEC21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
WWW.TEC21.CH

REDAKTION

Lilian Pfäff (lp), Chefredaktion
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen/Statik
Katharina Möschingen (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktion
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA
Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail: contact@sia.ch
Thomas Müller (tm)
Charles von Büren (cvb)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /
SEATU Société des éditions des associations techniques uni-
versitaires
Mainaustasse 35
8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X
133. Jahrgang, Auflage: 10940 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge
haftet die Redaktion nicht.

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 275.- | Ausland: Fr. 360.- | Euro 232.-
Studierende CH: Fr. 138.- | Studierende Ausland: Fr. 223.- |
Euro 144.- |
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 153.- | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.-
Studierende CH: Fr. 76.- | Studierende Ausland: Fr. 118.50 |
Euro 76.-
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.- | Ausland: Fr. 32.- | Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG
Postfach 8326
3001 Bern
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:
mutation@sia.ch

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)
Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

GESTALTUNGSKONZEPT

Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth_Grafik, Zürich

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic
www.usic-engineers.ch

Das Netzwerk der Absolventinnen
und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL
<http://a3.epfl.ch>



NEUE RÄUME 07

Über 90 nationale und internationale Hersteller aus den Bereichen Möbel, Lampen, Küchen, Bad und Textilien präsentieren auf 8000 m² Trends und Neuheiten. Mit diversen Sonderschauen wie «Eternit in neuen Formen» oder «Schweizer Möbel im Bild» und einem vielseitigen Rahmenprogramm.

Datum: 29.9.–7.10.07

Ort: ABB Halle 550, Zürich Oerlikon

Infos: www.neueraeume.ch

«Neue Räume»: Trends und Neuheiten aus dem Wohnbereich (Bild: Neue Räume)

ANLASS

DETAILS

INFOS / ANMELDUNG

KURS

«Landschaft und Siedlungsfreiräume planen und gestalten»

Landschaft und Siedlungsfreiräume in der Gemeinde; Planungsinstrumente; Einbezug in die Ortsplanung, Entscheidungshilfen; Fallbeispiele aus der Gemeindepraxis: Pfannenstiel, Sattel, Uster

27.9.07 | 9–17 h

Uster

Infos und Anmeldung: Tel. 044 267 44 11, mail@umweltschutz.ch

AUSSTELLUNG

«Pancho Guedes – ein alternativer Modernist»

Die Ausstellung über den portugiesischen Architekten und eklektischen Modernisten ist ein erstes Statement im Zuge eines Projekts, das 2008 zu einer grossen Retrospektive über sein Werk in dem Serralves-Museum in Portugal führen wird

30.9.07–20.1.08

Architekturmuseum Basel

Infos: www.sam-basel.org

KURZREFERATE

«Spielräume der Immobilienbewertung»

Aktuelles zum Einfluss der Bewertungsmethoden auf den Preis von Immobilienanlagen in allen Segmenten des Investmentbereichs

4.10.07 | 17.15–19.30 h

Kongresshaus Zürich

Infos und Anmeldung: www.curem.ch

SYMPOSIUM

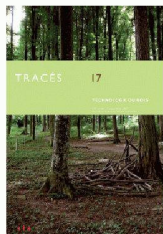
«Public Private Partnership»

Chancen und Risiken, Probleme und Potenziale von PPP in der Schweiz; Erfahrungen aus ersten Pilotprojekten; Vorstellung Forschungsprojekt ASTRA 2003/007; Finanzielle und rechtliche Aspekte

25.10.07 | 8–16.30 h

ETH Zürich

Infos und Anmeldung (bis 5.10.): www.ibb.ethz.ch/ppp2007.html



Tracés 17/07
5.9.07

TECHNOLOGIE DU BOIS

Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4
1024 Ecublens
Tél. 021 693 20 98
Fax 021 693 20 84
E-mail secrétariat:
fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Vorschau Nr. 39
24.9.07

BAHNARCHITEKTUR

Das Brückenmuseum

Katja Hasche

Der Rochen von Lüttich

Clementine van Rooden

Daniela Dietsche

TEC21-ABO BESTELLEN:
TEL. 031 300 63 44 ODER
WWW.TEC21.CH